

Zeitschrift: Wasser Energie Luft = Eau énergie air = Acqua energia aria
Herausgeber: Schweizerischer Wasserwirtschaftsverband
Band: 92 (2000)
Heft: 7-8

Rubrik: Antrag an die Hauptversammlung vom 28. September für eine Statutenänderung = Proposition à l'assemblée générale ordinaire du 28 septembre 2000 visant une modification de statuts

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 04.04.2026

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

Antrag an die Hauptversammlung vom 28. September 2000 für eine Statutenänderung

Proposition à l'Assemblée générale ordinaire du 28 septembre 2000 visant une modification de statuts

Zielsetzung des Verbandes

Der Schweizerische Wasserwirtschaftsverband (SWV) setzt sich zum Ziel, seinen Mitgliedern kostengünstig und effizient Dienstleistungen zu erbringen.

Die Mittel, die der SWV zur Erreichung dieser Ziele einsetzt, sind:

- Mitarbeit am Ausbau und der Umsetzung der Gesetzgebung: in Arbeitsgruppen, bei Vernehmlassungen und Stellungnahmen sowie durch gezielte Informationstätigkeit;
- Öffentlichkeitsarbeit mit dem Ziel der Förderung des Verständnisses für die Anliegen der Verbandsmitglieder;
- Schaffen von Plattformen für den Informationstransfer und Erfahrungsaustausch wie Tagungen, Vorträge, Herausgabe einer Fachzeitschrift, usw.;
- Auskunftserteilung.

Fachliche Schwerpunkte

Die heute betreuten fachlichen Schwerpunkte sind:

- Förderung der wirtschaftlichen und umweltverträglichen Ausnutzung der Gewässer zur Stromproduktion;
- Förderung eines nachhaltigen Hochwasserschutzes und Gewässerunterhalts.

Mit der Wasserkraftnutzung steht der SWV im Grenzbereich zwischen Wasserwirtschaft und Energiewirtschaft (Bild 1). Diese Stellung ist prägend. Die Wasserkraft wird im Verband nicht nur als ein Mittel zur Stromproduktion betrachtet, sondern auch als ein Element des Gewässers. Durch diese Interaktion der Wasserkraftnutzung mit dem Gewässer werden die Rahmenbedingungen für den Betrieb der Wasserkraftwerke stark geprägt. Hochwasserschutz, Wasserbau, Gewässerunterhalt liegen im rein wasserwirtschaftlichen Bereich.

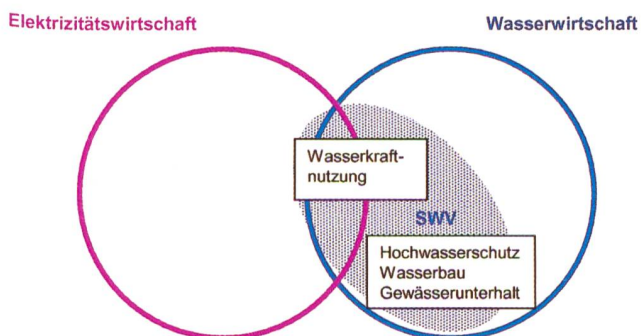


Bild 1. Die Stellung des SWV in der Wasser- und Elektrizitätswirtschaft.

Objectif de l'Association

L'Association suisse pour l'aménagement des eaux (ASAE) se propose de fournir à ses membres des prestations de services de manière avantageuse et efficace.

Les moyens qu'engage la ASAE pour atteindre des objectifs sont:

- collaboration sur l'aménagement et l'application de la législation: dans des groupes de travail, lors de mises en consultation et de prises de position ainsi que par une activité d'information ciblée;
- relations publiques visant à promouvoir la compréhension pour les préoccupations des membres de l'Association;
- création de plates-formes pour le transfert d'informations et l'échange d'expérience telles que journées techniques, conférences, publication d'une revue spécialisée, etc.;
- renseignements.

Axes techniques majeurs

Les axes techniques majeurs suivis aujourd'hui sont:

- promotion de l'utilisation économique et respectueuse de l'environnement des cours d'eau pour la production d'électricité;
- promotion d'une protection durable contre les crues et d'un entretien durable des cours d'eau.

A travers l'utilisation des forces hydrauliques la ASAE constitue l'interface entre l'économie hydraulique et l'économie énergétique (figure 1). Cette position impose son empreinte. Dans la vue de l'Association, la force hydraulique n'est pas seulement un moyen de production d'électricité, elle est aussi un élément du cours d'eau. Par cette interaction de l'utilisation des forces hydrauliques avec les cours d'eau, les conditions-cadres pour l'exploitation des centrales hydro-électriques sont fortement marquées. La protection contre les crues, les aménagements hydrauliques, l'entretien des cours d'eau se situent dans un secteur ressortant purement de l'économie hydraulique.

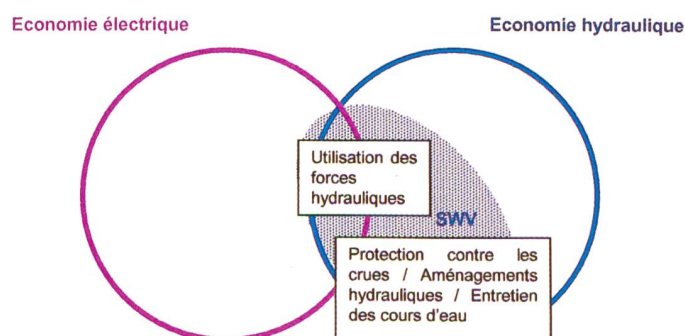


Figure 1. Position de la ASAE dans les économies électrique et hydraulique.

Fachliche und regionale Organisation

Zwischen den zwei erwähnten fachlichen Schwerpunkten bestehen keine organisatorischen Abgrenzungen, hingegen liegt eine regionale Strukturierung vor. Heute besteht der Wasserwirtschaftsverband zusammen mit sechs regional organisierten Verbandsgruppen, nämlich dem Aargauischen Wasserwirtschaftsverband (AAWV), der Associazione ticinese di economia delle acque (ATEA), dem Linth-Limmatverband (LLV), dem Reussverband, dem Rheinverband und dem Verband Aare-Rheinwerke (VAR).

Die heutige Organisation kann wie folgt dargestellt werden:

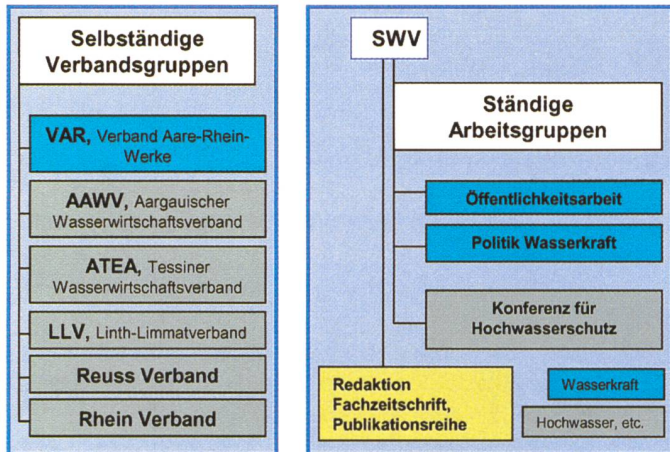


Bild 2. Schema der heutigen Verbandsstruktur.

Aus den Reihen der Mitglieder wurde verschiedentlich darauf hingewiesen, dass eine verstärkte Identität der einzelnen Fachgebiete für eine effiziente Arbeit wünschenswert wäre. Eine solche würde eine klarere Positionierung und Kommunikation nach aussen ermöglichen. Der Vorstand des SWV hat diese Anregung aufgenommen und schlägt die Bildung von Fachbereichen innerhalb des Verbandes vor. Jeder Fachbereich wird von einer Kommission geleitet. In einem ersten Schritt sind dies der Fachbereich Wasserkraft und der Fachbereich Hochwasserschutz mit Wasserbau und Gewässerunterhalt.

Die regionalen Verbandsgruppen weisen heute zum Teil nur noch geringe Aktivitäten auf. Es wird deshalb innerhalb dieser Verbände über Möglichkeiten der Konzentration der Kräfte auf die fachliche Tätigkeit diskutiert. Dies könnte dadurch erfolgen, dass die Verbände ihre Eigenständigkeit aufgeben und sich als regionale Sektionen im SWV integrieren würden. Dadurch würde der administrative Aufwand reduziert. Analog zu den Fachbereichen würde eine Kommission die fachlichen Aktivitäten koordinieren. Ob ein solcher Schritt gewünscht wird, müsste jeder Verband selbst bestimmen. Im Rahmen des SWV müsste aber für die Bildung von regionalen Sektionen, wie für die Bildung von Fachbereichen, die statutenmässige Voraussetzung geschaffen werden.

Diese Anpassung der Statuten kann für die Bildung von Fachbereichen und regionalen Sektionen auf die gleiche Art und Weise erfolgen. Sie regelt die Bildung und Auflösung, die fachlichen Kompetenzen sowie die administrative Betreuung der Fachbereiche und regionalen Sektionen.

Die beschriebenen organisatorischen Anpassungen können wie folgt dargestellt werden:

Organisation technique et régionale

Il n'existe entre les deux axes majeurs techniques suscités aucune délimitation organisationnelle, mais il y a une structuration régionale. L'Association suisse pour l'aménagement des eaux telle qu'elle existe aujourd'hui comprend six sections organisées au niveau régional à savoir la Aargauischer Wasserwirtschaftsverband (AAWV), l'Associazione ticinese di economia delle acque (ATEA), la Linth-Limmatverband (LLV), la Reussverband, la Rheinverband et la Verband Aare-Rheinwerke (VAR).

L'organisation actuelle se présente comme suit:

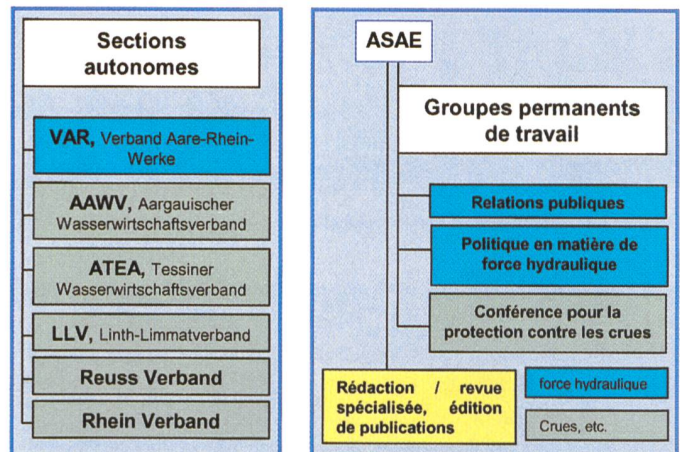


Figure 2. Schéma de la structure actuelle de l'Association.

A plusieurs reprises, des membres avaient signalé qu'il serait souhaitable de renforcer l'identité des différents domaines technologiques pour un travail efficace. Cela permettrait un positionnement et une communication plus clairs vers l'extérieur. Le comité de l'Association a repris cette suggestion et propose de constituer des domaines technologiques au sein de l'Association. Chaque domaine est conduit par une commission. Dans un premier temps, il s'agit du domaine Force hydraulique et du domaine Protection contre les crues incluant les aménagements hydrauliques et l'entretien des cours d'eau.

L'activité déployée aujourd'hui par les sections autonomes est en partie faible. Aussi discute-t-on au sein de ces organisations de possibilités de concentrer les forces sur l'activité professionnelle. Une de ces possibilités serait que les associations abandonnent leur indépendance et s'intègrent dans la ASAE en tant que sections régionales. Cela entraînerait une réduction de la dépense administrative. Par analogie aux domaines technologiques, une commission coordonnerait les activités professionnelles. Il reviendrait à chaque association de décider individuellement de la pertinence d'une telle mesure. Dans le cadre de la ASAE, la constitution de sections régionales exige la création des conditions au niveau des statuts, comme c'est le cas pour la constitution de domaines technologiques.

Cette adaptation des statuts peut avoir lieu de la même façon pour la constitution de domaines technologiques et de sections régionales. Elle règle la constitution et la dissolution, les compétences professionnelles ainsi que le suivi administratif des domaines technologiques et des sections régionales.

Les adaptations organisationnelles décrites peuvent être représentées comme ci-dessous:

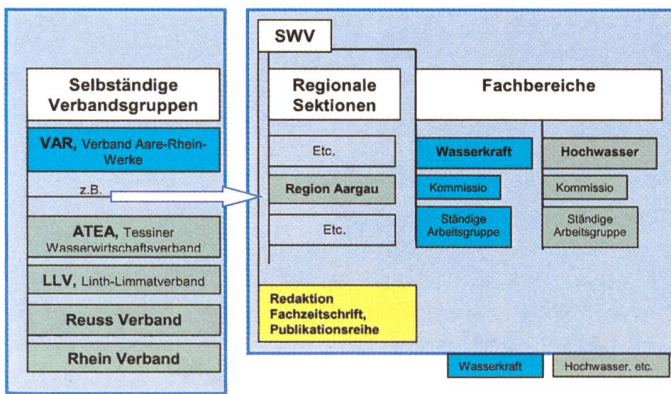


Bild 3. Strukturanpassungen im SWV.

Die vorgesehene Statutenanpassung bedingt einen neuen Artikel 25 im Abschnitt VI sowie die entsprechenden Anpassungen des Titels dieses Abschnitts und der Nummerierung bei den heutigen Artikeln 25 und 26. Sie ist nachstehend umschrieben. Der kursiv gedruckte Text stellt Änderungen gegenüber den heutigen Statuten dar.

VI. Fachbereiche, regionale Sektionen, Verbandsgruppen

Art. 25

Zur Wahrnehmung spezifischer Fachinteressen können Fachbereiche und zur Wahrnehmung der Interessen einzelner Flussgebiete regionale Sektionen gebildet werden.

- Über die Bildung und Auflösung von Fachbereichen und regionalen Sektionen entscheidet der Vorstand.
- Die Kompetenzen der Fachbereiche und der regionalen Sektionen beschränken sich auf fachspezifische Belange.
- Der Ausschuss des Verbandes koordiniert die Aktivitäten der Fachbereiche und der regionalen Sektionen.
- Jedes Mitglied des Verbandes kann sich in einem oder mehreren Fachbereichen oder einer oder mehreren regionalen Sektionen einschreiben.
- Die einzelnen Fachbereiche und regionalen Sektionen werden durch Kommissionen geleitet. Diese erstatten dem Ausschuss des Verbandes Bericht über ihre Tätigkeit.
- Die Kommissionen sowie ihre Vorsitzenden werden vom Vorstand aus den Reihen der Verbandsmitglieder gewählt. Die Amtsdauer beträgt drei Jahre entsprechend der Amtsdauer von Vorstand und Ausschuss. Die ständige Geschäftsstelle ist in diesen Kommissionen vertreten.
- Im Übrigen konstituieren sich die Fachbereiche und regionalen Sektionen selbst.
- Sie werden administrativ und buchhalterisch von der ständigen Geschäftsstelle betreut.
- Der Basisaufwand für die administrative Betreuung der Fachbereiche und regionalen Sektionen wird durch die Mitgliederbeiträge des Verbandes gedeckt.
- Die Finanzierung von Projekten, Veranstaltungen, Aktionen usw. erfolgt aufgabenspezifisch.

Art. 26

Die Gruppen...

Der Vorstand erwartet von dieser strukturellen Anpassung eine effizientere Verbandstätigkeit und empfiehlt der Hauptversammlung die Vorlage zur Annahme.

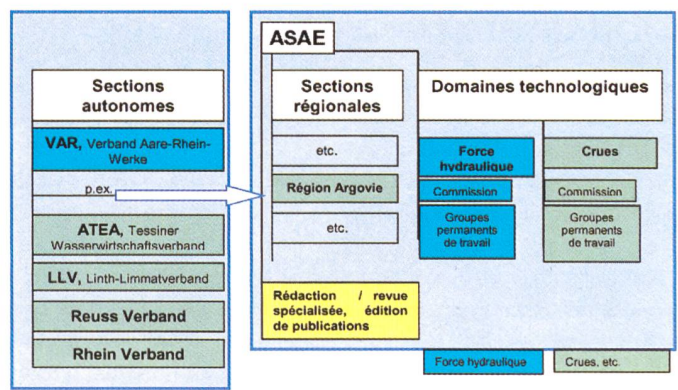


Figure 3. Adaptations structurelles dans la ASAE.

L'adaptation prévue des statuts conditionne un nouvel article 25 dans le paragraphe VI ainsi que les adaptations correspondantes du titre de ce chapitre et de la numérotation au sein des articles actuels 25 et 26. Elle est décrite ci-après. Le texte en italique représente les modifications par rapport aux statuts actuels.

VI. Domaines technologiques, sections régionales, Sections de l'Association

Art. 25

Pour préserver des intérêts techniques spécifiques, on peut constituer des domaines technologiques, et des sections régionales pour préserver ceux des différentes régions fluviales.

- Le Comité décide sur la formation et la dissolution des domaines technologiques et des sections régionales.
- Les compétences des domaines technologiques et des sections régionales se limitent aux questions spécifiques de la spécialité.
- Le Bureau du Comité coordonne les activités des domaines technologiques et des sections régionales.
- Tout membre de l'Association peut s'inscrire dans un ou plusieurs domaines technologiques ou une ou plusieurs sections régionales.
- Les différents domaines technologiques et sections régionales sont conduits par des commissions. Celles-ci rapportent au Bureau du Comité sur leurs activités.
- Les commissions et leur président sont élus par le Comité parmi les membres de l'Association. La durée du mandat est de trois ans en correspondance avec celle du Comité et du Bureau. Le secrétariat est représenté dans ces commissions.
- Du reste les domaines technologiques et les sections régionales se constituent de façon autonome.
- Leur suivi administratif et comptable est assuré par le secrétariat.
- La dépense de base pour le suivi administratif des domaines technologiques et des sections régionales est couverte par les cotisations de l'Association.
- Le financement de projets, manifestations, actions, etc. a lieu en fonction de la tâche spécifique.

Art. 26

Les sections...

Le Comité attend de cette adaptation structurelle une activité plus efficace de l'Association et recommande à l'Assemblée générale d'adopter le projet.